EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 26.8.2005
COM(2005) 393 galīgā redakcija

2005/0161 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem un tā pagaidu piemērošanu

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Starptautiskās aviācijas attiecības starp dalībvalstīm un trešām valstīm parasti balstās uz divpusējiem gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumiem starp dalībvalstīm un trešām valstīm, to pielikumiem, vai arī šīm attiecībām par pamatu ir bijušas citas radniecīgas divpusējas vai daudzpusējas vienošanās.

Ievērojot Eiropas Kopienu Tiesas spriedumus lietās C-466/98, C-467/98, C 468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 un C-476/98, Kopienai ir ekskluzīva kompetence attiecībā uz dažādiem ārējās gaisa satiksmes aspektiem. Eiropas Kopienu Tiesa arī skaidri noteica Kopienas aviopārvadātāju tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību Kopienā, ieskaitot tiesības piekļūt tirgum bez diskriminācijas.

Parastās izraudzīšanas klauzulas divpusējos gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumos starp dalībvalstīm ir pretrunā Kopienas tiesībām. Tās ļauj trešai valstij noraidīt, atsaukt vai apturēt tā aviopārvadātāja atļaujas vai pilnvaras, ko dalībvalsts izraudzījusies, bet kas vairumā gadījumu nepieder šai dalībvalstij vai tās valstspiederīgajiem un neatrodas to efektīvā kontrolē. Tas rada diskrimināciju pret tiem Kopienas pārvadātājiem, kas reģistrēti kādas dalībvalsts teritorijā, bet kas pieder citu dalībvalstu valstspiederīgajiem, un tie tos kontrolē. Tādējādi tiek pārkāpts Līguma 43. pants, kas garantē dalībvalstu valstspiederīgajiem, kuri ir izmantojuši tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību, tādu pašu uzņēmējas dalībvalsts attieksmi, kādu tā paredz saviem valstspiederīgajiem.

Ievērojot Tiesas spriedumus, Padome 2003. gada jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus šobrīd spēkā esošus divpusējo nolīgumu noteikumus[1].

Saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar kuru pilnvaro Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus spēkā esošu divpusējo nolīgumu noteikumus, Komisija ir risinājusi sarunas ar Marokas Karalisti par tāda nolīguma noslēgšanu, kas aizstātu atsevišķus noteikumus spēkā esošajos divpusējos aviopārvadājumu pakalpojumu nolīgumos, kuri ir noslēgti starp dalībvalstīm un Marokas Karalisti. Nolīguma 2. pants aizstāj tradicionālās izraudzīšanas klauzulas ar Kopienas izraudzīšanas klauzulu, tādējādi visiem Kopienas pārvadātājiem paredzot tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību. Šā nolīguma 4. un 5. pants pievēršas divu veidu klauzulām attiecībā uz Kopienas kompetences jautājumiem. Nolīguma 4. pantā aplūko aviācijas degvielas aplikšanu ar nodokli – jautājumu, kas ir saskaņots ar Padomes Direktīvu 2003/96EK par energoproduktu un elektroenerģijas aplikšanu ar nodokli, jo īpaši tās 14. panta 2. punktu. Nolīguma 5. pantā (tarifi) atrisināta pretruna starp šobrīd spēkā esošajiem divpusējiem gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumiem un Padomes Regulu Nr. 2409/92 par pasažieru un kravas aviopārvadājumu maksām un tarifiem, kas aizliedz trešo valstu pārvadātājiem ieņemt noteicošu pozīciju, nosakot maksu par iekšzemes aviopārvadājumiem Kopienā.

Padome tiek lūgta apstiprināt lēmumus par nolīguma parakstīšanu un pagaidu piemērošanu, kā arī par tā noslēgšanu un starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem, kā arī izraudzīties personas, kas ir pilnvarotas parakstīt nolīgumu Kopienas vārdā.

---

[1] Padomes 2003. gada 5. jūnija Lēmums 11323/03 (ierobežotas aprites dokuments).

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem un tā pagaidu piemērošanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmā apakšpunkta pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[2],

tā kā

(1) Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(2) Kopienas vārdā Komisija ir risinājusi sarunas par nolīgumu ar Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar kuru Komisija tiek pilnvarota uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(3) Ievērojot, ka nolīgumu iespējams noslēgt vēlāk, ir jāparaksta un uz laiku jāpiemēro nolīgums, par kuru Komisija risina sarunas,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

1. Ievērojot, ka nolīgumu iespējams noslēgt vēlāk, Padomes priekšsēdētājs ar šo ir pilnvarots izraudzīt personu vai personas, kas tiesīgas Kopienas vārdā parakstīt nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem.

2. Līdz tā spēkā stāšanās dienai nolīgums tiek piemērots uz laiku, sākot no pirmā mēneša pirmās dienas pēc tās dienas, kad puses viena otru ir informējušas par to, ka ir pabeigtas šim nolūkam vajadzīgās procedūras. Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots uzsākt nolīguma 8. panta 2. punktā paredzēto paziņošanas procedūru.

---

[2] OV C […], […], […]. lpp.

3. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

2005/0161 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[3],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu[4],

tā kā

(1) Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(2) Kopienas vārdā Komisija ir risinājusi sarunas par nolīgumu ar Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar kuru Komisija tiek pilnvarota uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(3) Šo nolīgumu saskaņā ar Padomes […] Lēmumu […]/[…]/EK[5] Eiropas Kopienas vārdā parakstīja [datums], ņemot vērā, ka to iespējams noslēgt vēlāk.

(4) Minētais nolīgums ir jāapstiprina,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

1. Kopienas vārdā tiek apstiprināts nolīgums starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem.

2. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

---

[3] OV C […], […], […]. lpp.
[4] OV C […], […], […]. lpp.
[5] OV C […], […], […]. lpp.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots norīkot personu, kam ir tiesības izdarīt nolīguma 8. panta 1. punktā paredzēto paziņojumu.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

NOLĪGUMS

starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem

EIROPAS KOPIENA,

no vienas puses, un

MAROKAS KARALISTE,

no otras puses,

(turpmāk tekstā „Puses"),

IEVĒROJOT, ka starp vairākām Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Marokas Karalisti ir noslēgti divpusēji nolīgumi gaisa satiksmes pakalpojumu jomā, kuros ir ietverti noteikumi, kas ir pretrunā Kopienas tiesību aktiem.

IEVĒROJOT, ka Eiropas Kopienai ir ekskluzīva kompetence vairākās jomās, uz ko var attiekties divpusēji gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi, kas noslēgti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un trešām valstīm.

IEVĒROJOT, ka saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem Kopienas aviopārvadātājiem, kas reģistrēti kādā dalībvalstī, ir tiesības uz nediskriminētu piekļuvi lidojumu maršrutu tirgum starp dalībvalstīm un trešām valstīm.

ŅEMOT VĒRĀ nolīgumus starp Eiropas Kopienu un atsevišķām trešām valstīm, kas nodrošina šo valstu valstspiederīgajiem iespēju kļūt par tādu aviopārvadātāju īpašniekiem, kam piešķirta licence saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem.

ATZĪSTOT, ka atsevišķus noteikumus, kas iekļauti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Marokas Karalisti noslēgtajos divpusējos gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumos un kas ir pretrunā Eiropas Kopienas tiesību aktiem, pilnībā jāsaskaņo ar šiem Kopienas tiesību aktiem, tādējādi izveidojot drošu juridisku pamatu gaisa satiksmes pakalpojumiem starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti un saglabājot šo pakalpojumu nepārtrauktību.

IEVĒROJOT, ka Eiropas Kopienas mērķis šo sarunu ietvaros nav palielināt kopējo gaisa satiksmes pakalpojumu apjomu starp Eiropas Kopienu un Marokas Karalisti, izmainīt līdzsvaru starp Kopienas aviopārvadātājiem un Marokas Karalistes aviopārvadātājiem, vai apspriesties par divpusējiem grozījumiem jau spēkā esošo divpusējo gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumu noteikumos, kas attiecas uz satiksmes tiesībām,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants
Vispārīgi noteikumi

1. Šā nolīguma nolūkā „dalībvalstis” ir Eiropas Kopienas dalībvalstis.

2. Atsauces nolīgumos, kas uzskaitīti 1. pielikumā, attiecībā uz tādas dalībvalsts valstspiederīgajiem, kas ir šā nolīguma Puse, ir jāsaprot kā atsauces attiecībā uz Eiropas Kopienas dalībvalstu valstspiederīgajiem.

3. Atsauces nolīgumos, kas uzskaitīti 1. pielikumā, attiecībā uz tādas dalībvalsts aviopārvadātājiem vai lidsabiedrībām, kas ir šā nolīguma Puse, ir jāsaprot kā atsauces attiecībā uz šīs dalībvalsts izraudzītajiem aviopārvadātājiem vai lidsabiedrībām.

2. pants
Pārvadātāja izraudzīšana no ES dalībvalsts puses

1. Noteikumi šā panta 2. un 3. punktā aizstāj atbilstīgos noteikumus pantos, kas minēti 2. pielikuma a) un b) punktā, proti, attiecībā uz aviopārvadātāja izraudzīšanu, ko veikusi attiecīgā dalībvalsts, pilnvarām un atļaujām, kuras tam piešķīrusi Marokas Karaliste, un, atbilstoši, attiecībā uz aviopārvadātāju pilnvaru vai atļauju atteikumu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.

2. Saņemot dalībvalsts norādījumu par izraudzīšanu, Marokas Karaliste ar minimālu procesuālu kavēšanos piešķir atbilstošas pilnvaras un atļaujas ar nosacījumu, ka:

   i. aviopārvadātājs ir reģistrēts tās dalībvalsts teritorijā, kas veikusi izraudzīšanu saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un tam ir derīga ekspluatācijas atļauja saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem;

   ii. efektīvu reglamentējošu aviopārvadātāja kontroli veic un uztur tā dalībvalsts, kas ir atbildīga par aviācijas uzņēmuma apliecības izdošanu, un, izraugoties pārvadātāju, ir skaidri norādīts, kas ir aeronavigācijas kompetentā iestāde; un ka:

   iii. aviopārvadātājs pieder un turpina piederēt tieši vai pastarpināti ar akciju kontrolpaketi dalībvalstīm un/vai šo dalībvalstu valstspiederīgajiem, vai arī citām 3. pielikumā uzskaitītajām valstīm un/vai šo citu valstu valstspiederīgajiem, un šīs valstis un/vai to valstspiederīgie aviopārvadātāju efektīvi kontrolē bez pārtraukuma.

3. Marokas Karaliste var atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot dalībvalsts izraudzītā aviopārvadātāja pilnvaras vai atļaujas, ja:

   i. aviopārvadātājs nav reģistrēts tās dalībvalsts teritorijā, kas to izraudzījusi saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, vai aviopārvadātājam nav derīga ekspluatācijas atļauja saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem;

   ii. dalībvalsts, kas ir atbildīga par aviācijas uzņēmuma apliecības izdošanu, neveic un neuztur efektīvu reglamentējošu aviopārvadātāja kontroli, vai, izraugoties

aviopārvadātāju, nav skaidri norādīts, kas ir aeronavigācijas kompetentā iestāde; vai

iii. aviopārvadātājs tieši vai pastarpināti ar akciju kontrolpaketi nepieder dalībvalstīm un/vai šo dalībvalstu valstspiederīgajiem, vai arī citām 3. pielikumā uzskaitītajām valstīm un/vai šo citu valstu valstspiederīgajiem, un šīs valstis un/vai to valstspiederīgie aviopārvadātāju efektīvi nekontrolē.

Īstenojot savas tiesības saskaņā ar šo punktu, Marokas Karalistes attieksme pret Kopienas aviopārvadātājiem nebūs diskriminējoša to valstiskās piederības dēļ.

4. Noteikumi šā panta 5. un 6. punktā aizstāj atbilstīgos noteikumus pantos, kas minēti 2. pielikuma a) un b) punktā, proti, attiecībā uz aviopārvadātāja izraudzīšanu, ko veikusi Marokas Karaliste, pilnvarām un atļaujām, kuras tam piešķīrusi attiecīgā dalībvalsts, un, atbilstoši, attiecībā uz aviopārvadātāju pilnvaru vai atļauju atteikumu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.

5. Saņemot Marokas Karalistes norādījumu par izraudzīšanu, attiecīgā dalībvalsts ar minimālu procesuālu kavēšanos piešķir atbilstošas pilnvaras un atļaujas ar nosacījumu, ka:

i. aviopārvadātājs ir reģistrēts Marokas Karalistē un tam ir derīga ekspluatācijas atļauja vai cits derīgs līdzvērtīgs dokuments saskaņā ar Marokas Karalistes tiesību aktiem;

ii. Marokas Karaliste veic un uztur efektīvu reglamentējošu aviopārvadātāja kontroli; un ka:

iii. aviopārvadātājs pieder un turpina piederēt tieši vai pastarpināti ar akciju kontrolpaketi Marokas Karalistei un vai Marokas Karalistes valstspiederīgajiem, vai dalībvalstīm un/vai šo dalībvalstu valstspiederīgajiem, un Marokas Karaliste un/vai tās valstspiederīgie vai dalībvalstis un/vai dalībvalstu valstspiederīgie efektīvi to kontrolē bez pārtraukuma, izņemot, ja piemērojamajā 1. pielikumā minētais līgums satur labvēlīgākus noteikumus šajā jomā.

6. Attiecīgā dalībvalsts var atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot Marokas Karalistes izraudzītā aviopārvadātāja pilnvaras vai atļaujas, ja:

i. aviopārvadātājs nav reģistrēts Marokas Karalistē un tam nav derīga ekspluatācijas atļauja vai cits derīgs līdzvērtīgs dokuments saskaņā ar Marokas Karalistes tiesību aktiem;

ii. Marokas Karaliste neveic un neuztur efektīvu reglamentējošu aviopārvadātāja kontroli; vai

iii. aviopārvadātājs nepieder tieši vai pastarpināti ar akciju kontrolpaketi Marokas Karalistei un vai Marokas Karalistes valstspiederīgajiem, vai dalībvalstīm un/vai šo dalībvalstu valstspiederīgajiem, un Marokas Karaliste un/vai tās valstspiederīgie vai dalībvalstis un/vai dalībvalstu valstspiederīgie to nekontrolē, izņemot, ja piemērojamajā 1. pielikumā minētais līgums satur labvēlīgākus noteikumus šajā jomā.

3. pants
Tiesības attiecībā uz reglamentējošo kontroli

1. Šā panta 2. punktā iekļautie noteikumi papildina 2. pielikuma c) punktā minētos pantus.

2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusies aviopārvadātāju, kura reglamentējošo kontroli īsteno un uztur cita dalībvalsts, Marokas Karalistes tiesības saskaņā ar drošības noteikumiem nolīgumā, kas noslēgts starp dalībvalsti, kura izvēlējusies aviopārvadātāju, un Marokas Karalisti, attiecas vienlīdz gan uz to, ka šī cita dalībvalsts pieņem, īsteno un uztur drošības standartus, gan uz šā aviopārvadātāja ekspluatācijas atļauju.

4. pants
Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina atbilstīgos noteikumus pantos, kas uzskaitīti 2. pielikuma d) punktā.

2. Neatkarīgi no citiem pretējiem noteikumiem, nekas nevienā no šiem nolīgumiem, kas uzskaitīti 2. pielikuma d) punktā, neliedz dalībvalstij noteikt nodevas, nodokļus vai citus maksājumus par degvielu, kas piegādāta tās teritorijā, lai to izmantotu tā aviopārvadātāja gaisa kuģos, ko izraudzījusies Marokas Karaliste un kas savus lidojumus veic maršrutā no viena punkta šajā dalībvalstī uz citu punktu šajā dalībvalstī, vai arī uz punktu kādā citā dalībvalstī.

5. pants
Tarifi

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina pantus, kas uzskaitīti 2. pielikuma e) punktā.

2. Eiropas Kopienas tiesību aktiem pakļauj tos tarifus, kurus piemēro aviopārvadātājs(-i), ko Marokas Karaliste izraudzījusies saskaņā ar kādu no nolīgumiem, kuri uzskaitīti 1. pielikumā un kuros ietverts kāds no noteikumiem, kas uzskaitīti 2. pielikuma e) punktā attiecībā uz pārvadājumiem, kuri pilnībā veikti Eiropas Kopienas teritorijā.

3. Marokas Karalistē spēkā esošajiem tiesību aktiem pakļauj tos tarifus, kurus piemēro aviopārvadātājs(-i), ko dalībvalstis izraudzījušās saskaņā ar kādu no nolīgumiem, kuri uzskaitīti 1. pielikumā un kuros ietverts kāds no noteikumiem, kas uzskaitīti 2. pielikuma e) punktā attiecībā uz pārvadājumiem, kas pilnībā veikti Marokas teritorijā.

6. pants
Nolīguma pielikumi

Šā nolīguma pielikumi ir tā neatņemama sastāvdaļa.

7. pants
Pārskatīšana vai grozīšana

Puses, savstarpēji vienojoties, jebkurā laikā var pārskatīt vai grozīt šo nolīgumu.

8. pants
Stāšanās spēkā un piemērošana

1. Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad abas Puses ir viena otrai rakstiski paziņojušas, ka attiecīgās iekšējās procedūras, kas nepieciešamas, lai nolīgums stātos spēkā, ir pabeigtas.

2. Neatkarīgi no 1. punkta nosacījumiem, Puses piekrīt piemērot šo nolīgumu pagaidu kārtā no pirmā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad Puses paziņo viena otrai par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

3. Nolīgumi un citas vienošanās starp dalībvalstīm un Marokas Karalisti, kas šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušies spēkā un ko nepiemēro pagaidu kārtā, ir uzskaitīti 1. pielikuma b) punktā. Šo nolīgumu piemēro visiem tādiem nolīgumiem un vienošanās aktiem pēc to stāšanās spēkā vai to pagaidu piemērošanas dienas.

9. pants
Darbības izbeigšana

1. Ja tiek izbeigts kāds no nolīgumiem, kas uzskaitīti 1. pielikumā, visi šā nolīguma noteikumi, kas attiecas uz 1. pielikumā minēto nolīgumu, izbeidzas tajā pašā laikā.

2. Ja tiek izbeigti visi 1. pielikumā uzskaitītie nolīgumi, šis nolīgums izbeidzas tajā pašā laikā.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo nolīgumu.

Sagatavots […] divos eksemplāros [….] gada […] mēneša […] dienā angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un [*arābu/franču*] valodā. Domstarpību gadījumā jāņem vērā teksts angļu valodā.

EIROPAS KOPIENAS VĀRDĀ: MAROKAS KARALISTES VĀRDĀ:

1. pielikums

a) Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi starp Marokas Karalisti un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas brīdī ir bijuši noslēgti, parakstīti un/vai tikuši piemēroti pagaidu kārtā:

– Nolīgums starp **Beļģijas Karalistes valdību** un **Viņa Majestātes Marokas karaļa valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1958. gada 20. janvārī Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Beļģijas nolīgums",

papildināts ar notu apmaiņu 1958. gada 20. janvārī;

jaunākie grozījumi ar Savstarpējās saprašanās memorandu, kas parakstīts 2002. gada 11. jūnijā Rabatā;

– Nolīgums starp **Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas valdību** un **Viņa Majestātes Marokas karaļa valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1961. gada 8. maijā Rabatā, par kuru Čehijas Republika ir paziņojusi, ka tā šo nolīgumu pārmanto, turpmāk 2. pielikuma tekstā – "Marokas un Čehijas nolīgums";

– Nolīgums starp **Dānijas Karalistes valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1977. gada 14. novembrī Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Dānijas nolīgums",

– papildināts ar notu apmaiņu 1977. gada 14. novembrī;

– Nolīgums starp **Vācijas Federatīvo Republiku** un **Marokas Karalisti** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1961. gada 12. oktobrī Bonnā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Vācijas nolīgums",

– grozīts ar Savstarpējās saprašanās memorandu, kas parakstīts 1991. gada 12. decembrī Bonnā,

grozīts ar notu apmaiņu 1997. gada 9. aprīlī un 1998. gada 16. februārī,

jaunākie grozījumi ar Savstarpējās saprašanās memorandu, kas parakstīts 1998. gada 15. jūlijā Rabatā;

– Nolīgums starp **Grieķijas Republikas valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1998. gada 6. oktobrī Atēnās, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Grieķijas nolīgums",

– tas jāskata kopā ar 1998. gada 6. oktobrī Atēnās parakstīto Savstarpējās saprašanās memorandu;

– Nolīgums starp **Spānijas valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1970. gada 7. jūlijā Madridē, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Spānijas nolīgums",

jaunākie papildinājumi tajā izdarīti ar vēstuļu apmaiņu 2003. gada 12. augustā un 2003. gada 25. augustā;

– Nolīgums starp **Francijas Republikas valdību** un **Viņa Majestātes Marokas karaļa valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1957. gada 25. oktobrī Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Francijas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Itālijas Republikas valdību** un **Viņa Majestātes Marokas karaļa valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1967. gada 8. jūlijā Romā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Itālijas nolīgums”,

grozīts ar Savstarpējās saprašanās memorandu, kas parakstīts 2000. gada 13. jūlijā Romā,

jaunākie grozījumi ar notu apmaiņu 2001. gada 17. oktobrī un 2002. gada 3. janvārī;

– Nolīgums starp **Latvijas Republikas valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1999. gada 19. maijā Varšavā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Latvijas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Luksemburgas Lielhercogistes valdību** un **Viņa Majestātes Marokas karaļa valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1961. gada 5. jūlijā Bonnā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Luksemburgas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Ungārijas Tautas Republikas valdību** un **Marokas Karalistes val**dību attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1967. gada 21. martā Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Ungārijas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Maltas Republikas valdību** un **Viņa Majestātes Marokas karaļa valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1983. gada 26. maijā Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Maltas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Viņas Majestātes Nīderlandes karalienes valdību** un **Viņa Majestātes Marokas karaļa valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1959. gada 20. maijā Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Nīderlandes nolīgums”;

– Nolīgums starp **Austrijas Federālo valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 2002. gada 27. februārī Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Austrijas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Polijas Tautas Republikas valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1969. gada 29. novembrī Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Polijas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Portugāli** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1958. gada 3. aprīlī Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Portugāles nolīgums”,

papildināts ar protokolu, kas parakstīts 1975. gada 19. decembrī Lisabonā,

jaunākie papildinājumi tajā izdarīti ar protokolu, kas parakstīts 2003. gada 1. novembrī Lisabonā;

– Nolīgums starp **Zviedrijas Karalistes valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1977. gada 14. novembrī Rabatā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Zviedrijas nolīgums”,

papildināts ar notu apmaiņu 1977. gada 14. novembrī;

– Nolīgums starp **Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1965. gada 22. oktobrī Londonā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Apvienotās Karalistes nolīgums”,

grozīts ar notu apmaiņu 1968. gada 10. oktobrī un 14. oktobrī,

grozīts ar protokolu, kas parakstīts 1997. gada 14. martā Londonā,

grozīts ar protokolu, kas parakstīts 1997. gada 17. oktobrī Rabatā.

b) Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafēti vai parakstīti starp Marokas Karalisti un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas brīdī vēl nav stājušies spēkā un netiek piemēroti pagaidu kārtā:

– Nolīgums starp **Nīderlandes Karalistes valdību** un **Marokas Karalistes valdību** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas 1. pielikuma veidā pievienots Savstarpējās saprašanās memorandam, kurš parakstīts 2001. gada 20. jūnijā Hāgā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – „Marokas un Nīderlandes parafētais nolīgums”.

2. pielikums

To nolīgumu pantu saraksts, kas uzskaitīti 1. pielikumā un minēti šā nolīguma 2. līdz 5. pantā

a) Pārvadātāja izraudzīšana no ES dalībvalsts puses:

– Marokas un Beļģijas nolīguma 18. pants;

– Marokas un Čehijas nolīguma 13. pants;

– Marokas un Dānijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Vācijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Grieķijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Spānijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Francijas nolīguma 12. pants;

– Marokas un Itālijas nolīguma 14. pants;

– Marokas un Latvijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Luksemburgas nolīguma 14. pants;

– Marokas un Ungārijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Maltas nolīguma 16. pants;

– Marokas un Nīderlandes nolīguma 17. pants;

– Marokas un Nīderlandes parafētā nolīguma 3. pants

– Marokas un Austrijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Polijas nolīguma 7. pants;

– Marokas un Portugāles nolīguma 13. pants;

– Marokas un Zviedrijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Apvienotās Karalistes nolīguma 3. pants.

b) Pilnvaru vai atļauju atteikums, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana:

– Marokas un Beļģijas nolīguma 5. pants;

– Marokas un Čehijas nolīguma 7. pants;

– Marokas un Dānijas nolīguma 4. pants;

– Marokas un Vācijas nolīguma 4. pants;

– Marokas un Grieķijas nolīguma 4. pants;

– Marokas un Spānijas nolīguma 4. pants;

– Marokas un Francijas nolīguma 6. pants;

– Marokas un Itālijas nolīguma 7. pants;

– Marokas un Latvijas nolīguma 4. pants;

– Marokas un Luksemburgas nolīguma 7. pants;

– Marokas un Ungārijas nolīguma 8. pants;

– Marokas un Maltas nolīguma 9. pants;

– Marokas un Nīderlandes nolīguma 4. pants;

– Marokas un Nīderlandes parafētā nolīguma 4. pants;

– Marokas un Austrijas nolīguma 4. pants;

– Marokas un Polijas nolīguma 8. pants;

– Marokas un Portugāles nolīguma 6. pants;

– Marokas un Zviedrijas nolīguma 4. pants;

– Marokas un Apvienotās Karalistes nolīguma 4. pants.

c) Reglamentējošā kontrole:

– Marokas un Vācijas nolīguma 9.a pants;

– Marokas un Grieķijas nolīguma 7. pants;

– Marokas un Itālijas nolīguma 5.a pants;

– Marokas un Luksemburgas nolīguma 5. pants;

– Marokas un Ungārijas nolīguma 6. pants;

– Marokas un Nīderlandes parafētā nolīguma 17. pants.

d) Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli:

– Marokas un Beļģijas nolīguma 7. pants;

– Marokas un Čehijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Dānijas nolīguma 6. pants;

– Marokas un Vācijas nolīguma 6. pants;

– Marokas un Grieķijas nolīguma 10. pants;

– Marokas un Spānijas nolīguma 5. pants;

– Marokas un Francijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Itālijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Latvijas nolīguma 14. pants;

– Marokas un Luksemburgas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Ungārijas nolīguma 4. pants;

– Marokas un Maltas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Nīderlandes nolīguma 6. pants;

– Marokas un Nīderlandes parafētā nolīguma 10. pants;

– Marokas un Austrijas nolīguma 9. pants;

– Marokas un Polijas nolīguma 3. pants;

– Marokas un Portugāles nolīguma 3. pants;

– Marokas un Zviedrijas nolīguma 6. pants;

– Marokas un Apvienotās Karalistes nolīguma 5. pants.

e) Pārvadāšanas tarifi Eiropas Savienībā:

– Marokas un Beļģijas nolīguma 19. pants;

– Marokas un Čehijas nolīguma 19. pants;

– Marokas un Dānijas nolīguma 9. pants;

– Marokas un Vācijas nolīguma 9. pants;

– Marokas un Grieķijas nolīguma 13. pants;

– Marokas un Spānijas nolīguma 11. pants;

– Marokas un Francijas nolīguma 17. pants;

– Marokas un Itālijas nolīguma 20. pants;

– Marokas un Latvijas nolīguma 10. pants;

– Marokas un Luksemburgas nolīguma 20. pants;

– Marokas un Ungārijas nolīguma 17. pants;

– Marokas un Maltas nolīguma 19. pants;

– Marokas un Nīderlandes nolīguma 18. pants;

– Marokas un Nīderlandes parafētā nolīguma 6. pants;

– Marokas un Austrijas nolīguma 13. pants;

– Marokas un Polijas nolīguma 19. pants;

– Marokas un Portugāles nolīguma 18. pants;

– Marokas un Zviedrijas nolīguma 9. pants;

– Marokas un Apvienotās Karalistes nolīguma 9. pants.

3. pielikums

To valstu saraksts, kas minētas šā nolīguma 2. pantā

a) Islandes Republika (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu).

b) Lihtenšteinas Firstiste (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu).

c) Norvēģijas Karaliste (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu).

d) Šveices Konfederācija (saskaņā ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu par gaisa transportu).